



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

FIRST SESSION

FORTIETH LEGISLATURE

## **Order Paper and Notices**

**of the Assembly**

**Wednesday, 5 June 2013 — No. 61**

*Nine forty-five*

**President of the National Assembly:  
Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



Part 1

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Duplessis on the following subject: *1<sup>st</sup> edition of the Rendez-vous de Sept-Îles.*
- The Member for Hull on the following subject: *45<sup>th</sup> anniversary of the Club optimiste de Hull.*
- The Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on the following subject: *20<sup>th</sup> anniversary of Sentier urbain.*
- The Member for Vimont on the following subject: *Tribute to Mrs. Florence Toupin.*
- The Member for Beauce-Nord on the following subject: *Tribute to Johanne Lessard.*
- The Member for Hochelaga-Maisonneuve on the following subject: *15<sup>th</sup> anniversary of the Fondation des parlementaires.*
- The Member for Marguerite-Bourgeoys on the following subject: *Cavelier-De LaSalle school.*
- The Member for Argenteuil on the following subject: *The Outaouais river on bicycle.*
- The Member for Maskinongé on the following subject: *28<sup>th</sup> edition of the Festival de la truite mouchetée de Saint-Alexis-des-Monts.*
- The Member for Bonaventure on the following subject: *Tribute to the firefighters and staff of the SOPFEU.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

**PRESENTING**     **(a) Papers**  
                  **(b) Reports from committees**  
                  **(c) Petitions**

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

- (1) Report from the Committee on Health and Social Services, which, on 29 and 30 January as well as on 20 February 2013, examined the annual management reports of the Bas-Saint-Laurent, Mauricie et Centre-du-Québec, Chaudière-Appalaches, Estrie and Outaouais health and social services agencies from 2007-2008 to 2011-2012 and of the Capitale-Nationale from 2009-2010 to 2011-2012. The report contains five recommendations.

Report tabled on **29 May 2013**

Subject to the provisions of the second paragraph of Standing Order 94, this report shall be taken into consideration not later than **13 June 2013**.

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

- (2) Bill 20

Firearms Registration Act

Introduced by the Minister of Public Security on **19 February 2013**

- (3) Bill 27

Social Economy Act

Introduced by the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy 19 March 2013

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (hearings) tabled on **29 May 2013**

Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Beauce-Nord on **4 June 2013**

- (4) Bill 28  
An Act to establish the new Code of Civil Procedure  
Introduced by the Minister of Justice **30 April 2013**
- (5) Bill 31  
An Act to amend various legislative provisions mainly concerning the financial sector  
Introduced by the Minister of Finance and the Economy on **9 May 2013**
- (6) Bill 33  
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly  
Introduced by the Minister responsible for Democratic Institutions and Active Citizenship 20 March 2013  
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Acadie on **30 May 2013**
- (7) Bill 34  
An Act giving effect to the Budget Speech delivered on 20 November 2012 and amending various legislative provisions  
Introduced by the Minister of Finance and the Economy on **15 May 2013**
- (8) Bill 36 \*  
An Act respecting the Banque de développement économique du Québec  
Introduced by the Minister for Industrial Policy and the Banque de développement économique du Québec on 24 April 2013  
Report from the Committee on Labour and the Economy (hearings) tabled on **28 May 2013**
- 
- \* **Recommendation of the Lieutenant-Governor**
- (9) Bill 37  
An Act to prohibit certain shale natural gas exploration and production activities  
Introduced by the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks on **15 May 2013**
- (10) Bill 39  
Voluntary Retirement Savings Plans Act  
Introduced by the Minister of Employment and Social Solidarity on **8 May 2013**

**(11) Bill 41**

An Act to amend the Public Service Act mainly with respect to staffing  
Introduced by the Minister responsible for Government Administration and  
Chair of the Conseil du trésor on **14 May 2013**

**(12) Bill 43**

Mining Act  
Introduced by the Minister of Natural Resources on **29 May 2013**

**(13) Bill 44**

An Act to proclaim Aboriginal History Month  
Introduced by the Minister for Aboriginal Affairs on **4 June 2013**

*Committee Stage*

**(14) Bill 3**

An Act to amend the Election Act for the purpose of establishing fixed-date  
elections  
Introduced by the Minister responsible for Democratic Institutions and  
Active Citizenship 7 November 2012  
Passed in principle on **21 May 2013**, and  
Referred to the Committee on Institutions

**(15) Bill 14**

An Act to amend the Charter of the French language, the Charter of human  
rights and freedoms and other legislative provisions  
Introduced by the Minister responsible for the Charter of the French  
language 5 December 2012  
Report from the Committee on Culture and Education (hearings) tabled on  
23 April 2013  
Passed in principle on **30 May 2013**, and  
Referred to the Committee on Culture and Education

**(16) Bill 23**

An Act to amend the Education Act concerning certain educational services  
for students under five years of age  
Introduced by the Minister of Education, Recreation and Sports 14 March  
2013  
Report from the Committee on Culture and Education (hearings) tabled on  
7 May 2013  
Passed in principle on **7 May 2013** and  
Referred to the Committee on Culture and Education

**(17) Bill 25**

An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 20 November 2012  
Introduced by the Minister of Finance and the Economy 21 February 2013  
Passed in principle on **26 March 2013**, and  
Referred to the Committee on Public Finance

**(18) Bill 30**

An Act to amend the Civil Code and other legislative provisions with respect to research  
Introduced by the Minister of Health and Social Services 28 March 2013  
Report from the Committee on Health and Social Services (hearings) tabled on 7 May 2013  
Passed in principle on **30 May 2013**, and  
Referred to the Committee on Health and Social Services

**(19) Bill 35**

An Act to amend the Civil Code as regards civil status, successions and the publication of rights  
Introduced by the Minister of Justice on 17 April 2013  
Report from the Committee on Institutions (hearings) tabled on 28 May 2013  
Passed in principle on **28 May 2013**, and  
Referred to the Committee on Institutions

**(20) Bill 38**

An Act respecting the governance of public infrastructures, establishing the Société québécoise des infrastructures and amending various legislative provisions  
Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 1 May 2013  
Passed in principle on **14 May 2013**, and  
Referred to the Committee on Public Finance

**(21) Bill 42**

An Act establishing the Eeyou Istchee James Bay Regional Government and introducing certain legislative amendments concerning the Cree Nation Government

Introduced by the Minister for Regions on 14 May 2013

Passed in principle on 29 May 2013, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (hearings) tabled on **4 June 2013**

**(22) Bill 45**

An Act respecting the Ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche, de la Science et de la Technologie

Introduced by the Minister of Higher Education, Research, Science and Technology on 15 May 2013

Passed in principle on **4 June 2013**, and

Referred to the Committee on Culture and Education

*Report Stage*

**(23) Bill 17**

An Act to amend the Professional Code with respect to disciplinary justice

Introduced by the Minister of Justice and Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions 13 February 2013

Report from the Committee on Institutions (hearings) tabled 19 March 2013

Passed in principle on 19 March 2013

Report from the Committee on Institutions tabled on **4 June 2013**

*Passage*

**(24) Bill 24**

An Act to amend the Act respecting school elections and other legislative provisions (*modified title*)

Introduced by the Minister of Education, Recreation and Sports 14 March 2013

Report from the Committee on Culture and Education (hearings) tabled 24 April 2013

Passed in principle on 24 April 2013

Report from the Committee on Culture and Education adopted on **30 May 2013**

## II. Private Members' Public Bills

### *Passage in Principle*

**(25)**Bill 190

An Act to amend the Election Act in order to reduce political party spending and the elector contribution limit

Introduced by the Member for Chauveau **1 November 2012**

**(26)**Bill 191

An Act to establish Pharma-Québec

Introduced by the Member for Mercier **14 November 2012**

**(27)**Bill 192

Parliamentary Budget Officer Act

Introduced by the Member for Lévis **15 November 2012**

**(28)**Bill 193

An Act to amend the Auditor General Act

Introduced by the Member for Granby **13 February 2013**

**(29)**Bill 194

An Act to amend the Act respecting liquor permits and other legislative provisions

Introduced by the Member for Member for Marguerite-Bourgeoys  
**15 November 2012**

**(30)**Bill 195

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws

Introduced by the Member for Gouin **28 November 2012**

**(31)**Bill 197

An Act respecting wealth and job creation through sustainable mining development

Introduced by the Member for Rivière-du-Loup–Témiscouata **27 November 2012**

**(32)**Bill 198

An Act to end the precedence of mining rights over other land uses and to amend the Act respecting land use planning and development

Introduced by the Member for Mercier **20 March 2013**

**(33) Bill 199**

An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers

Introduced by the Member for Saint-Jérôme **21 February 2013**

**(34) Bill 390**

An Act respecting the review of the financial benefits granted to the Members of the National Assembly

Introduced by the Member for Chauveau **12 March 2013**

**(35) Bill 391**

An Act to amend the Public Protector Act

Introduced by the Member for Granby on **8 May 2013**

**(36) Bill 392**

An Act to provide a framework for appointments to certain senior positions

Introduced by the Member for Lévis **30 April 2013**

**(37) Bill 393**

An Act to amend the Election Act in order to extend the time limit for recovering contributions made in contravention of that Act

Introduced by the Member for Mercier on **2 May 2013**

**(38) Bill 394**

An Act to amend the Act respecting immigration to Québec and other legislative provisions in order to facilitate the integration of immigrants into the labour market

Introduced by the Member for Jeanne-Mance–Viger on **21 May 2013**

*Committee Stage*

*Report Stage*

*Passage*

### III. Private Bills

#### *Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

**(39)**Bill 202

An Act respecting Ville de Terrebonne  
Introduced by the Member for Terrebonne **16 April 2013**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(40)**Bill 203

An Act respecting Municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska  
Introduced by the Member for Granby on **8 May 2013**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(41)**Bill 204

An Act respecting various by-laws of Ville de Brossard and various by-laws  
of Ville de Longueuil applicable to the borough of Brossard  
Introduced by the Member for La Pinière on **15 May 2013**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(42)**Bill 205

An Act respecting Ville de Châteauguay  
Introduced by the Member for Châteauguay on **15 May 2013**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(43)**Bill 206

An Act respecting Municipalité régionale de comté des Basques  
Introduced by the Member for Rivière-du-Loup–Témiscouata on  
**14 May 2013**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(44)**Bill 208

An Act concerning the possibility for municipal founders to stand surety for  
the Société d'économie mixte d'énergie renouvelable de la région de  
Rivière-du-Loup inc.  
Introduced by the Member for Rivière-du-Loup–Témiscouata on  
**14 May 2013**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(45) Bill 209**

Act respecting the possibility for municipal founders to stand surety for the Société d'Économie Mixte de l'Est de la Couronne Sud (SÉMECS) inc.  
Introduced by the Member for Iberville on **14 May 2013**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

*Passage in Principle*

*Passage*

**IV. Government Motions**

**V. Estimates of Expenditure**

**VI. Statutory Debates**

**BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills not yet given Royal Assent)*

Bill 18

An Act to amend the Taxation Act and other legislative provisions  
Adopted on **29 May 2013**

Bill 29

An Act to amend the Act respecting Héma-Québec and the haemovigilance committee  
Adopted on **28 May 2013**

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly*

**COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY**

**COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION**

**Statutory Order**

- Hearing of the Auditor General on his annual management report and his 2011-2012 financial commitments.
- Hearing on professional services contracts for information processing.
- Hearing on air quality in primary schools.
- Hearing on housing services.
- Hearing on the public infrastructure maintenance deficit.
- Hearing on the Fonds pour le développement du sport et de l'activité physique.
- Hearing on the management of the Tribunal administratif du Québec.
- Hearing on the administrative management of the Corporation d'urgences-santé.
- Hearing on the administrative management of the Ministère des Finances.

**COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES**

**COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN**

**Order of reference**

Consideration of Bills:

- **Bill 42**, An Act establishing the Eeyou Istchee James Bay Regional Government and introducing certain legislative amendments concerning the Cree Nation Government (Order of reference given on 29 May 2013).
- **Bill 202**, An Act respecting Ville de Terrebonne (Order of reference given on 16 April 2013).

- **Bill 203**, An Act respecting Municipalité régionale de comté de La Haute-Yamaska (Order of reference given on 8 May 2013).
- **Bill 204**, An Act respecting various by-laws of Ville de Brossard and various by-laws of Ville de Longueuil applicable to the borough of Brossard (Order of reference given on 15 May 2013).
- **Bill 205**, An Act respecting Ville de Châteauguay (Order of reference given on 15 May 2013).
- **Bill 206**, An Act respecting Municipalité régionale de comté des Basques (Order of reference given on 14 May 2013).
- **Bill 208**, An Act concerning the possibility for municipal founders to stand surety for the Société d'économie mixte d'énergie renouvelable de la région de Rivière-du-Loup inc. (Order of reference given on 14 May 2013).
- **Bill 209**, Act respecting the possibility for municipal founders to stand surety for the Société d'Économie Mixte de l'Est de la Couronne Sud (SÉMECS) inc. (Order of reference given on 14 May 2013).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Société d'habitation du Québec.

### **COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION**

### **Order of reference**

#### Special Consultations:

- Consultation paper on the regulation of retail prices of new printed and digital books. (Order of reference given on 4 June 2013).

#### Consideration of Bills:

- **Bill 14**, An Act to amend the Charter of the French language, the Charter of human rights and freedoms and other legislative provisions (Order of reference given on 30 May 2013).
- **Bill 23**, An Act to amend the Education Act concerning certain educational services for students under five years of age (Order of reference given on 7 May 2013).
- **Bill 45**, An Act respecting the Ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche, de la Science et de la Technologie (Order of reference given on 4 June 2013).

## COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

### **Statutory Order**

- Hearing of the President and Director General of the Conseil de gestion de l'assurance parentale concerning her management of the Fund and her administrative management and examination of the report on the implementation of the *Act respecting parental insurance*.

## COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

### **Order of reference**

#### Special Consultations:

- Report entitled “Innovating for a Sustainable Retirement System” (D’Amours Report) (Order of reference given on 25 April 2013).

#### Consideration of Bills:

- **Bill 25**, An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 20 November 2012 (Order of reference given on 26 March 2013).
- **Bill 38**, An Act respecting the governance of public infrastructures, establishing the Société québécoise des infrastructures and amending various legislative provisions (Order of reference given on 14 May 2013).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Quarterly examination of the Government’s budgetary policy and of the evolution of public finance.

## COMMITTEE ON INSTITUTIONS

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 3**, An Act to amend the Election Act for the purpose of establishing fixed-date elections (Order of reference given on 21 May 2013).
- **Bill 35**, An Act to amend the Civil Code as regards civil status, successions and the publication of rights (Order of reference given on 28 May 2013).

### **Statutory Order**

- Examination of the activity reports 2007-2008 to 2011-2012 of the Lobbyists Commissioner.

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Lobbyists Commissioner.

### **Order of initiative**

- Examination of the report entitled "Proposed Amendments to the *Lobbying Transparency and Ethics Act*" of the Lobbyists Commissioner.

## **COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS**

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Curateur public.

## **COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES**

### **Order of reference**

#### Special Consultations:

- Draft rules repealing the provision that prohibits the sale, service and consumption of alcoholic beverages inside gaming areas (Order of reference given on 8 May 2013).
- The management of the Centre hospitalier de l'Université de Montréal by the current director general (Order of reference given on 23 May 2013).

#### Consideration of Bills:

- **Bill 30**, An Act to amend the Civil Code and other legislative provisions with respect to research (Order of reference given on 30 May 2013).

### **Statutory Order**

- Examination of the report on the implementation of the *Tobacco Act*.
- Examination of the 2011-2012 annual reports of the following health and social services agencies: Côte-Nord, Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine, Lanaudière, Montérégie, Laval, Montréal, Laurentides, Saguenay–Lac-Saint-Jean and Abitibi-Témiscamingue (deferred 15 November 2012).
- Examination of the 2011-2012 annual report of the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (referred 14 February 2013).

### **Order of initiative**

- The living conditions of adults staying in residential and long-term care centres.

### **COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT**

### **Order of reference**

- Shed light on the events of last 24 October concerning the action taken by the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks with regard to the independent public body known as the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) (Order of reference given on 22 November 2012).

### Part 5

### **WRITTEN QUESTIONS**

- (5) Mrs. St-Pierre (Acadie) – **13 March 2013**  
To the Minister of International Relations, La Francophonie and External Trade:

We ask the Minister of International Relations, La Francophonie and External Trade to provide us with the following information in reference to the mission carried out by the Premier and the Minister for Canadian Intergovernmental Affairs and Sovereignist Governance in London and Scotland in January 2013:

1. The list of persons who accompanied the Premier and the Minister;
2. The overall mission expenditure charged to the Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes, the Executive Council, the Ministère des Relations internationales, de la Francophonie et du Commerce extérieur and, if applicable, to the Québec Delegation in London;
3. The mission's agenda;
4. The list of persons with whom meetings were held as well as a copy of their business cards;
5. The complete itinerary;
6. The exchange of correspondence between Premier Salmond and the Premier of Québec, as well as the exchange of e-mails between their respective offices since 4 September 2012.

(11) Mrs. David (Gouin) – **24 April 2013**

To the Minister responsible for the Charter of the French language:

Considering the responsiveness on the part of all the parliamentarians present when the Fondation des sourds du Québec came before the Committee on Culture and Education within the framework of the hearings on Bill 14, how does the Minister responsible for the Charter of the French language intend to include Québec Sign Language (QSL) in a renewed Charter of the French language?

(12) Mr. Dubé (Lévis) – **7 May 2013**

To the Minister of Finance and the Economy:

Since 19 April 2013, the \$920 million figure referring to total budget cuts has been mentioned by several media sources following interviews given by the Premier. Nowhere in the budget documents of last November was the \$920 million figure explicitly mentioned, nor was it mentioned in those of the economic update last March.

I would ask the Minister of Finance:

- to provide me with the baseline for this amount;

- to send me the total budget cuts carried out by the Parti Québécois Government since it came to power, as well as the total cuts planned for 2013-2104;
- to table the detailed list of budget cuts carried out by the Government since it was formed, including the breakdown of each cut for each department and public agency;
- to table the detailed list of budget cuts planned by the Government for the 2013-2014 fiscal year, including the breakdown of each cut for each department and public agency.

(13) Mr. Khadir (Mercier) – **29 May 2013**

To the Minister of Education, Recreation and Sports:

Montréal's six community education centres are in jeopardy. The Commission scolaire de Montréal (CSDM) announced that it would put an end to the annual \$100,000 subsidies granted to each of the six centres and that it would not be renewing their lease, which ends in May 2015.

(14) Mrs. Vallières (Richmond) – **30 May 2013**

To the Minister of Employment and Social Solidarity:

Under her draft Regulation to amend the Individual and Family Assistance Regulation, the Minister of Employment and Social Solidarity would abolish the \$129 limited capacity allowance for recipients aged 55 to 57. She would however compensate for this cut by introducing a monthly benefit of \$196, payable over the term of an employment measure.

In light of the major impact the upcoming cuts are going to have on people who are already vulnerable, we wish to ask the Minister of Employment and Social Solidarity the following:

1. Can the Minister confirm that the compensation she is referring to, that is, a benefit payable over the term of an employment measure, already exists and since when it has existed?
2. What is the benefit amount currently paid to recipients?
3. What was the benefit amount in preceding years, per year?
4. How many people have received this benefit since the compensatory measure was introduced and can the Minister provide a detailed per-year breakdown?

5. What, according to the Minister, is the estimated annual total cost of this benefit for the years 2012–2013 and 2013–2014?

To qualify for this benefit while they are participating in an employment measure, claimants must first go through an employability process with employment integration organizations. We also wish to ask the Minister of Employment and Social Solidarity the following:

1. How many people are currently on these employability organizations' waiting lists?
2. Has the Minister assessed the impact her draft regulation will have on these employability organizations?
3. Has she estimated the time recipients aged 55 to 57 whose \$129 limited capacity allowance will be cut will have to wait before they can have access to an employment measure and start receiving the \$196 benefit?
4. How much will be granted to these employability organizations in terms of additional resources, both human and financial?
5. Does the Minister intend to require that these employability organizations give precedence to recipients aged 55 to 57 whose \$129 limited capacity allowance will be cut?

(15) Mrs. David (Gouin) – **5 June 2013**

To the Minister of Health and Social Services:

The professional association of midwives has been in negotiations with the Ministère de la Santé et des Services sociaux since June 2011. The association wants the work of midwives to be recognized in the same way as that of any other healthcare professional.

Unlike other healthcare professionals who are paid one hour's salary for every eight hours of on-call duty, full-time midwives, who are on-call 24 hours a day, 10 days out of 14, are only paid an extra \$1 an hour.

Unlike other healthcare professionals, midwives who work evenings, nights and weekends, receive absolutely no premium for unfavourable working hours.

Midwives are called on at any time of the day or night to attend a birth, which can be at a birthing centre, in a hospital or at home. They also make emergency visits to a patient's home, as well as prenatal and postnatal house calls. However, their agreement contains no terms, adapted to their work, to cover the reimbursement of transportation expenses.

The midwives' salary scale currently has 15 pay grades and it takes a midwife 12 years to reach the top of the scale. They are asking that the conditions for salary progression be changed so that the highest pay grade can be reached after 10 years (which is still longer than all the other professionals they were compared with during the pay equity exercise).

Midwives are included in the department's policy directions (Politique de périnatalité 2008-2018, Rapport du Commissaire à la santé et au bien-être, Rapport de l'INESSS) and requests for their services keep increasing. It is high time they receive the recognition they deserve and fair treatment.

When will the Minister of Health and Social Services grant midwives the indispensable improvements in working conditions, especially in salary, that will allow them to close the gap that exists between their working conditions and those of other comparable healthcare professionals?

(16) Mrs. David (Gouin) – **5 June 2013**

To the Minister of Employment and Social Solidarity:

Last May 28, the Minister of Employment and Social Solidarity announced regulatory changes to the individual and family assistance program and announced her commitment to employment services and to letting no one "fall through the cracks".

According to the departmental document, these changes update the concept of temporarily limited capacity to reflect the current labour market context. They include

- raising the age of eligibility for the monthly \$129 temporarily limited capacity allowance from 55 to 58;
- reviewing the eligibility requirements for the monthly \$129 temporarily limited capacity allowance in the case of two-adult families caring for a preschooler.

It appears from the document that, from July 1, 2013, all the persons affected by these changes will be met so that a personalized intervention plan can be proposed to them to facilitate their labour market integration. Measures to attain that goal will also be proposed.

In the case of young families, until September 30, 2013, recipients will continue receiving the \$129 allowance as long as they do not participate in an employability process. As soon as they participate in an employment assistance measure, the temporarily limited capacity allowance can be replaced by an employment assistance allowance of up to \$195 a month, according to the document entitled *Briser le cycle de la pauvreté par une approche globale et cohérente* (breaking the poverty cycle through a global, coherent approach).

Will a member of a two-adult family caring for a preschooler continue receiving their monthly \$129 temporarily limited capacity allowance after September 30, 2013 if they have still not been met? Will they receive the employment assistance allowance as soon as they agree to participate in an employment assistance measure even if the measure is not immediately available?

Given that the document says the temporarily limited capacity allowance of \$129 can be replaced, does this mean payment of the employment assistance allowance is optional in the case of a member of a two-adult family caring for a preschooler who agrees to participate in an employment assistance measure? If so, what determines whether a recipient will receive the employment assistance allowance? Lastly, what is the basis for the amount of the allowance varying between \$130 and \$195?

The regulatory change affecting recipients aged 53 and 54 applies as of July 1, 2013. Will these recipients be entitled to the employment assistance allowance as soon as they agree to participate in an employment assistance measure even if the measure is not immediately available? Lastly, what is the basis for the amount of the allowance varying between \$130 and \$195?

Part 6  
**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

**Private Members' Public Bills**

(a) 27 November 2012

An Act to amend the Act respecting health services and social services in order to improve the management of access lists for specialized and superspecialized medical services – *Member for Jean-Talon.*

**Private Bills**

**Interpellations**

(b) 30 October 2012

Interpellation by the Member for Outremont to the Minister of Finance and the Economy on the following subject: *The impacts of the Parti Québécois Government's decisions on Québec's public finance.*

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**

(aa) An Act to amend the Act respecting the Société des alcools du Québec and the Act respecting liquor permits – *Member for Huntingdon.*